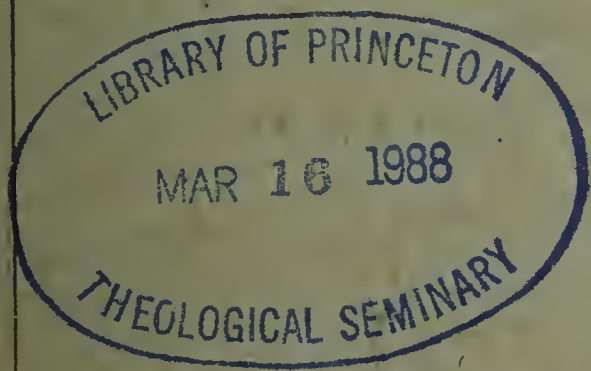


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



SUMARIO

Meditación.—Parábolas de Jesucristo: El tesoro y la perla. — Cómo ayudar a nuestros pastores.—Algo acerca de la Conferencia.— Los niños nerviosos.—La dentadura.—Sección Uniones Cristianas. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE.—URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m'n argentina

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, enviense los artículos y las noticias del Uruguay, y al señor Lévy Tron, los de la Argentina, de modo que lleguen a su poder antes del 10 y del 25 de cada mes.

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460

MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelite—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nevias—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

ZAPATERÍA

DE

ENRIQUE NEGRIN BERTON

Especialidad en calzados sobre medida. Se hacen toda clase de composturas, trabajando con materiales de primera calidad

PRECIOS MÓDICOS

«Casa Griot, Antiguo Liceo»

COLONIA VALDENSE

AVISO

A los que deseen obtener semillas bien seleccionadas de Trigo Pelón, Americano y Artigas, procedencia «La Estanzuela», envío muestras gratis.

ENRIQUE PERRACHON

Est. «La Estanzuela». Departamento Colonia

Mensajero Valdense

Dirección: Jacinto Arauz (F. C. S.) República Argentina

Redactores: Lévy Tron (Argentina) y Ernesto Tron (Colonia Valdense [Uruguay])

MEDITACION

« Si esta obra fuere de los hombres, será destruída; mas si es de Dios, no la podréis destruir... ».

(Hechos: 5/38 y sigts.).

¡ Sensatas palabras estas que pronunció el sabio Gamaliel ante el Sanedrín!, y no nos causa maravilla que todos hayan convenido con él. Hacía ya tiempo que ese tribunal quería tapar la boca de los apóstoles, mas no lo había podido conseguir: “Es preciso obedecer a Dios antes que a los hombres”, era siempre la respuesta invariable de aquellos abnegados testigos de Jesús resucitado. Fué entonces que se levantó Gamaliel e hizo ese admirable discurso (que se puede leer en el libro de los Hechos, capítulo 5, versículos 34-39) que recomendamos especialmente a los espíritus fanáticos e intolerantes. “Si esa obra es puramente humana, será nula, pero si es de Dios, no la podréis destruir. Dejad, pues, a estos hombres. El tiempo dirá quiénes son los que tienen razón. Entretanto, no los molestéis más, *“mirad no seáis tal vez hallados en lucha contra Dios.”*”

Si el sabio consejo dado por

Gamaliel hubiese sido escuchado a través de los siglos, ¡cuántas injusticias y persecuciones se hubieran evitado!

Los hechos dieron razón a la sabia prudencia de Gamaliel: demostraron, en efecto, que la obra emprendida por los apóstoles era la obra misma de Dios, y que, por consiguiente, no podía ser destruída. A pesar de todas las persecuciones, el Evangelio se extendió prodigiosamente, y en ese desarrollo se notó visiblemente la protección de Dios. Muchas veces el suscité defensores del Evangelio, en donde menos se esperaban. En el relato que nos ocupa fué un fariseo quien se constituyó defensor de los apóstoles ante el mismo tribunal que debía condenarlos. ¡Oh, cómo es cierto que Dios no abandona nunca a los suyos y que “todas las cosas cooperan para bien de los que a Dios aman”!

Lévy Tron.

“Ahora Cristo ha resucitado de entre los muertos; primicias de los que durmieron es hecho; porque así como en Adán todos mueren, así también en Cristo todos serán vivificados.”—San Pablo.

PARÁBOLAS DE JESUCRISTO

El Tesoro y la Perla

(Mat. 13/44-46).

La parábola del tesoro escondido que un hombre halla en un campo por cuya adquisición vende todo lo que tiene, y la de la perla de gran precio, por la que el mercader sacrifica todo lo suyo, ofrecen evidentes analogías y enseñan, en realidad, la misma verdad, esto es, que *“los bienes del reino de Dios son de un valor tan elevado para el hombre que, para asegurarse su posesión, él debe estar razonablemente dispuesto a cualquier sacrificio.”*

La única diferencia digna de mención entre las dos similitudes, consiste en el hecho de que, en la primera, el hombre encuentra el tesoro sin buscarle y ni aun sospecharlo; mientras en la segunda, el mercader descubre la perla preciosa tras larga búsqueda; y esto es precisamente lo que acontece en la experiencia de los creyentes, pues los unos llegan a poseer los bienes espirituales de un modo inesperado, como por un caso afortunado dispuesto por la Providencia (ejemplo: el carcelero de Filipos, Hechos XVI), mientras los otros lo logran tan sólo después de haber buscado largamente el sumo bien y haber suspirado tras él (ejemplo: el eunuco etíope, Justino mártir, Agustín).

Si se pregunta en qué consiste el alto, supremo valor de los bienes procurados por Cristo, la respuesta no puede ser más que una

sola: aquellos bienes son los únicos que pueden satisfacer por completo y de una manera permanente las necesidades más profundas del alma. “He andado por mucho tiempo — dirá el uno — entre las tinieblas de la duda, como a tientas; el ateísmo, que niega una causa inteligente para el universo, el materialismo que no hace distinción entre la materia y el espíritu, el panteísmo que confunde a Dios con la naturaleza, no satisfacen mi mente; mas en Dios, tal como nos es revelado por la Biblia y especialmente por Cristo, en el Dios creador y conservador del mundo, en el Dios que es Salvador y Padre, he hallado la solución de los problemas que me han atormentado”. “Vivía sin paz, dirá otro; el recuerdo de mis graves culpas me perseguía. Se me hablaba de buenas obras que hacer, como asimismo de penitencias a cumplir para lograr la paz suspirada; pero, ¿cómo cumplir obras de amor con un corazón inhábil para amar? Las penitencias que se me ordenaban, me causaban la impresión de una broma profana en asuntos trágicamente serios. No he hallado la paz verdadera sino cuando comprendí, por el Evangelio, que el perdón y la salvación son un don de la gracia de Dios, garantido por el sacrificio de Cristo. Acepté eso con fe, conseguí la paz con Dios y una nueva vida nació en mí”. Un tercero dirá: “El sentido de la existencia fué para mí un enigma, hasta que comprendí, por medio del Evangelio, que Dios, mediante Jesucristo, llama a todos a una

vida superior, cuya norma es la voluntad de Dios y cuya perfección es la semejanza con Dios. Descubrí, entonces, el excelso fin de la vida presente y el porvenir no me apareció más como un tenebroso desconocido, sino como la continuación y el glorioso perfeccionamiento de la vida espiritual de comunión con Dios empezada aquí sobre la tierra. Soy alegre en la esperanza”.

Los que así hablan han encontrado en Cristo un tesoro espiritual ante el cual los demás bienes son poca cosa. Salud, ciencia, afectos terrenos, riquezas, estima de nuestros semejantes, son bienes apreciables, mas no de naturaleza espiritual y permanente, incapaces, pues, de apagar la sed del alma. Sin ellos, el alma puede ser rica de luz, de paz, de esperanza, de amor; mientras con ellos—aun abundantes— puede sentirse inquieta e infeliz.

Con respecto al significado de “vender” los bienes inferiores para “comprar” el tesoro y la perla, hay que excluir, ante todo, la idea de que los bienes espirituales incluídos en la expresión “vida eterna”, se puedan vender o adquirir con dinero. “¿Qué recompensa dará el hombre por su alma?” (Mat. 16|26). Dios ha *dado* a su Hijo al mundo para salvarlo; la sola condición es la fe del corazón que acoge el don (Juan 3|16). Pedro rechaza con horror al mago Simón, quien quería comprar el don del Espíritu Santo. “Tu dinero perezca contigo, que piensas que el don de Dios se gane por dinero” (Hechos

8|18-24). “Porque por gracias sois salvos por la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios” (Ef. 2|8). Así escribe el apóstol Pablo y así enseña todo el Nuevo Testamento (ver, también, Isaías, 55|1). El precio de la redención ha sido pagado por Cristo, quien se “dió a sí mismo en precio del rescate por todos” (1 Tim. 2|6; Mat. 20|28).

La parábola tiende a poner de relieve la experiencia hecha por millones de creyentes que han hallado en Cristo el bien supremo que llenó de gozo sus almas. Ante aquel tesoro, ellos han comprendido y comprobado el valor inferior de todos los otros bienes. Rescatados a gran precio, ellos han sentido que su vida, sus fuerzas, sus bienes, pertenecían ya a su Redentor y que todo debía ser puesto a su disposición. Y cuando se presentó el caso doloroso y muy frecuente de verse obligados a elegir entre el tesoro del alma y los bienes inferiores, ellos supieron sacrificarlos para asegurarse la posesión del bien supremo. “Maldice a Cristo y adora la imagen del emperador y de los dioses”, imponían los perseguidores paganos a los cristianos de los primeros siglos. Y los creyentes sacrificaban la vida del cuerpo para no perder la del alma. “O la misa o la muerte; o la abjuración o el destierro”, gritaban los inquisidores papistas a los creyentes evangélicos; y éstos, para obedecer la verdad, preferían abandonar los bienes inferiores, aunque apreciados, para no perder el tesoro supremo.

Cual haya de ser la tiránica imposición del anticristianismo futuro, no lo podemos precisar; mas los secuaces de Cristo serán llamados aún a “vender”, o sea, a sacrificar los bienes de menor valor, para asegurarse la posesión de las “insondables riquezas de Cristo”. Puedan ellos, siempre, como Moisés, mirando a la remuneración futura, “estimar el vituperio de Cristo como mayor que los tesoros de los egipcios.” (Hebreos, XI, 26).

Enr. Bosio.

CÓMO AYUDAR A NUESTROS PASTORES

«Hermanos, orad por nosotros».

(1 Tes. V. 25.)

Entre las recomendaciones que el apóstol Pablo dirigió a los Tesalonicenses, se halla la de nuestro texto. Ese apóstol, que trabajó con tanta abnegación y una actividad sin límites para anunciar la Buena Nueva de Salvación, durante sus viajes misioneros, se siente débil e impotente para llevar a cabo su tarea e invita a sus feligreses a dirigirse a Dios en su favor, para pedirle que bendiga abundantemente su obra, para que muchas almas que se hallan alejadas de la senda angosta que lleva a la vida, la encuentren, abandonando sus malos hábitos y acepten, con corazón arrepentido, el mensaje de amor que viene a anunciarles.

Si el apóstol Pablo, el misionero y pastor por excelencia, siente la necesidad de pedir a sus lectores su apoyo, ¡cuánto más deberán de experimentarlo nuestros pastores, que tienen la dirección de nuestras iglesias, y cómo se sentirían alentados si tuvieran la certidumbre de que todos sus feligreses, en vez de criticarlos por algunas faltas involuntarias que pudieran cometer, pidieran a Dios de bendecir su obra, esforzándose para aliviar su tarea! Se sentirían alentados y entusiasmados y, a no dudar, sus exhortaciones serían mejor comprendidas y llevarían frutos de arrepentimiento, de amor, de caridad entre nosotros, y nuestra vida no sería una vida de disipación y mundanidad, sino una vida hermosa, encuadrada en las enseñanzas de Jesucristo.

Nuestros pastores nos anuncian el Evangelio sin mácula de la gracia de Dios y Salvador Jesucristo y tienen constantemente presente nuestro mejoramiento moral y espiritual y la salvación eterna de nuestras almas. Para alcanzar ese objeto, se valen de la predicación, de la exhortación; pero, sobre todo, de la súplica, de la oración ferviente y el ejemplo. Sin embargo, para que esos medios sean provechosos, sienten también su debilidad y tienen necesidad de que, de parte nuestra, nos acordemos de ellos, no solamente proporcionándoles el pan de cada día, sino también pidiendo a Dios bendiga abundantemente la obra por excelencia a la que se han consagrado. Aunque sean acreedores al respeto, la estima, la con-

fianza, el afecto, la indulgencia; su mayor necesidad es obtener nuestras oraciones. *La oración del rebaño para su pastor*: he aquí el deber que el apóstol Pablo quiere inculcar con su exhortación: “Hermanos, orad por nosotros”. Y debemos tomarlo en seria consideración, por la importancia sin igual del ministerio que los pastores son llamados a ejercer. Si el objeto de tal ministerio fuera administrar justicia como magistrado; de dictar, como profesor, ciencias y artes; como general, para defender, a la cabeza de un ejército, la patria que está en peligro, o, como legislador, para dotarla de leyes que contribuyan a su prosperidad, ¿cuál sería el hombre que en presencia de tan graves intereses y bajo el peso de la responsabilidad inmensa que tendría que sobrellevar, no clamaría, dirigiéndose a los que se los hubieren impuesto: “Hermanos, orad por mí”? Sin embargo, ¿qué son esos cargos que acabo de enumerar, a pesar de ser importantísimos y necesarios, al lado del que nosotros pastores son encargados de obtener, es decir, la salvación de nuestra alma!, pues todo pastor debe aplicarse las palabras del profeta: “Te puse por centinela a la casa de Israel, tú oirás las palabras de mi boca y los reprenderás por mí.” “Los pastores velan sobre las almas como teniendo que dar cuenta de ellas”, escribía el apóstol, haciendo de esta responsabilidad el cimiento especial del respeto y del aprecio que reclamaba para ellos a los fieles. Un centinela está encargado de velar por

la seguridad del ejército, encargado de estar siempre alerta, y de comunicar, de inmediato, el peligro, y es responsable del mal que podría ocurrir por su negligencia. Un pastor es encargado de velar sobre una parte de las ovejas que el Buen Pastor rescató, de conducir las, de alimentarlas, de defenderlas, de dar remedio a las que están enfermas, de vendar las heridas, de atraer al redil las descarriadas, de buscar las que están perdidas, y es responsable de todas las que, por su culpa o negligencia, no respondieran al llamado cuando el soberano Pastor llegue... He ahí el pastor. He ahí su cometido impuesto por Dios, a quien tendrá que dar cuenta. ¿Hay algún cargo desempeñado por los hombres, de mayor importancia y responsabilidad? Velar sobre su alma, trabajar para su propia salvación, constituye un trabajo solemne; pero el ministerio que le impone el cuidado de un número crecido de almas, un ministerio basado sobre la caridad, el denuedo, la abnegación, la constancia, la fidelidad, el valor, la prudencia... ¿Cuál puede comparársele? ¿Debemos, mis amigos, dejarlo solo? ¿No debemos orar por él, pidiendo a Dios, que ha creído oportuno confiarle la predicación de su palabra, que lo preserve de todos los males y pecados inherentes a nuestra naturaleza? ¿Cuántas veces nuestros pastores, para ser fieles, deben dirigirse a amonestaciones, reproches, censuras que son rudos golpes para sus conciencias humilladas! ¿Cuántas veces se encuentran en la dolorosa

necesidad de exhortarnos a la alegría, con un corazón lleno de tristeza; a la confianza, con un corazón desfallecido; a la esperanza, con un corazón que lucha y se rebela! ¡Cuántas veces, cuando suben al púlpito para anunciar el consejo de Dios, se encuentran pequeños! ¡Cuántas veces, después de haber proclamado su mensaje, bajan del púlpito tristes, humillados, pensando que el Evangelio que han anunciado, lejos de dar frutos de arrepentimiento, de amor, de caridad, de bondad, de generosidad y otras cualidades que deben adornar al cristiano; en vez de haber caído en corazones entusiastas, para su perfeccionamiento espiritual y moral, cayó en corazones duros como las rocas, y no llevará los frutos bendecidos para la salvación de las almas! Y aun cuando esas miserias no los preocupen, cuando están convencidos de cumplir su ministerio por su fe ardiente e iluminada, por una caridad inagotable, por una constancia invencible, por una paciencia a toda prueba, por una fuerza y un valor inquebrantables, por una prudencia a toda prueba, aun así, ¿qué pueden hacer, si los dejamos solos? ¿Qué pueden hacer cuando nosotros mismos, ni por nuestras aspiraciones, ni por nuestros esfuerzos, ni por nuestras oraciones, les alentamos en la obra sin igual que deben cumplir? Es inútil que concurramos a los cultos, si no nos esforzamos en poner en práctica los consejos de Dios, que nos son recomendados por sus siervos, nuestros pastores.

¡Ah! si el ministerio que realizan nuestros conductores espirituales es tan excelente, que aun los ángeles, con sus propios esfuerzos, no podrían efectuarlo convenientemente, ¿cómo lo podrían cumplir hombres expuestos a toda clase de debilidades? Y cuando pensamos en las responsabilidades de nuestros pastores, ¿por qué no pediríamos a Dios de iluminarlos, de infundirles más amor, más abnegación, más santificación y de bendecir el trabajo que realizan por nosotros?

La experiencia nos demuestra que una Iglesia es, en general, lo que la hace su pastor, pero lo será a condición de que sus miembros estén unidos a él, que sean cooperadores con él, para el adelanto material y espiritual de la misma y bien dispuestos para recibir las direcciones morales y espirituales que domingo tras domingo pregona desde el púlpito a sus miembros. En esas condiciones la Iglesia será floreciente y llena de vida. De lo contrario, aunque el pastor fuera un santo, esa Iglesia no prosperará y su ruina no estará lejana. No debemos, pues, cruzarnos de brazos y dejar a nuestros pastores sin nuestro apoyo. Obrando así, seríamos improvisos y descuidaríamos nuestros propios intereses. Debemos, si no lo hemos hecho aún, interceder por nuestros pastores, para que la fuerza de Dios se cumpla en su debilidad, que les conceda una abundante medida de su Espíritu, que renueve cada día en ellos su provisión de caridad, abnegación,

prudencia, magnanimidad y que la obra que realizan sea bendecida abundantemente.

Si cuando nuestros pastores suben al púlpito, tuvieran la certidumbre de que las personas a quienes se dirigen oran por ellos, ¡cómo quedarían de satisfechos por la seguridad de que sus mensajes serían recibidos, en tales disposiciones, en corazones ardientes para ponerlos en práctica!

¡Ah! no podemos darnos cuenta exacta, en esta tierra, de todo el bien de que nos privamos, no haciendo para nuestros pastores, la limosna de nuestras oraciones, que debieran ser la deuda que tenemos hacia ellos. Si en vez de entretenernos de sus talentos, de sus miserias, de sus imperfecciones, nos dirigiéramos a Dios en su favor para que les conceda el cumplir su tarea, sirviéndose de ellos como de instrumentos bendecidos para la conversión de muchas almas, su ministerio sería muy distinto y se complacerían en ser nuestros conductores.

Queridos lectores: hoy somos invitados a cumplir hacia nuestros pastores, lo que el apóstol Pablo recomendaba para él. Es nuestro deber hacerlo, sin vacilar, por la importancia del ministerio que están llamados a cumplir entre nosotros, ministerio que está en nuestro favor y que nos enseña el camino que debemos seguir para llegar un día a poseer la herencia que Jesucristo nos ha legado, muriendo por nosotros en la Cruz.

¡Que Dios nos ilumine, haciéndonos comprender nuestros deberes hacia nuestros pastores, y so-

bre todo, el deber expuesto en estas líneas!

Emilio Roland.

ALGO ACECA DE LA CONFERENCIA

(Véase número anterior)

5. En cuanto a la *cinta cinematográfica de los valdenses*, de cuya adquisición quedó encargada la Comisión del Distrito (Acto 17), creemos oportuno agregar algunas palabras explicativas para nuestros lectores. Los que reciben el "ECHO DE VALLÉES" o "La LUCE", ya sabrán de qué se trata, pues en esos periódicos han aparecido, hace poco, unas crónicas detalladas sobre la primera exhibición de dicha cinta en uno de los principales cinematógrafos de la ciudad de Roma. Los que asistieron a esa exhibición estuvieron contestes en declarar que la cinta no hubiera podido ser mejor ideada y actuada, porque en ella se representa de una manera sumamente sugestiva e impresionante la gloriosa historia de nuestro pueblo, desde sus orígenes hasta el día de hoy. No hay quien no vea los fines altamente instructivos y educativos de una cinta como la que nos ocupa, y queremos unir nuestra voz de aplauso a la de nuestros colegas de Italia, para hacerla llegar hasta los organizadores del *film de los valsenses*. Ha sido una idea luminosa la suya, y hacemos nuestros más sineeros votos para que esa cinta pueda

llegar a ser un instrumento de elevación para muchas almas. Así quedará ampliamente recompensada la inmensa labor a la que han tenido que someterse sus organizadores.

Nuestra Conferencia ha hecho muy bien en tomar la decisión de adquirir esa cinta, de la que se ha hecho una edición en castellano, y confiamos en que la Comisión del Distrito logrará conseguir esta última, cuanto antes, para luego ponerla a disposición de las Iglesias valdenses y de otras denominaciones de habla castellana, con el loable fin de fomentar el conocimiento de la gloriosa historia de los valdenses, que no es conocida como debería serlo, ni aun entre nosotros.

Nos reservamos decir algo más sobre la cinta en cuestión, cuando se haga, aquí, su primera exhibición.

6. También el *Acto 21* exige algunas líneas de aclaración. "La Conferencia recomienda a las Iglesias una colecta extraordinaria para dotar de una cama al refugio "Carlos Alberto", de San Giovanni, en nombre de los valdenses del Uruguay." Así reza el Acto, y se nota en seguida una contradicción entre los términos "las Iglesias" y "los valdenses del Uruguay". Esa contradicción desaparece cuando se sepa que esa colecta se limitará a las Iglesias valdenses del Uruguay, dejando a los valdenses de la Argentina (que no pertenecen todos a nuestra Iglesia), completamente libres al respecto. Estos últimos sabrán bien lo que tienen que hacer y lo harán después de

haberse previamente concertado sobre el particular. Mientras tanto, ellos seguirán enviando al refugio "Carlos Alberto", como a las demás instituciones hospitalarias de nuestra Iglesia en Italia, los donativos del renglón correspondiente. Pero nuestros hermanos de allende el océano, no deben olvidar que aquí también tenemos enfermos, y que nuestro deber primordial es atenderlos. Encarado así el problema, suscitó acaloradas discusiones en el seno de la Conferencia, pero es de augurar que no hayan sido inútiles. Al reflexionar detenidamente en el asunto, no tardaremos en comprender que uno de los deberes más urgentes que nos corresponden como cristianos, es el de aliviar el dolor de nuestros semejantes; pero no hay duda que ese deber tiene que exteriorizarse, en primer término, en favor de los que sufren a nuestro lado. Ahora bien: una Iglesia que no comprende ese deber, es una Iglesia, en gran parte, infiel a su misión, porque el deber de una Iglesia no consiste tan sólo en predicar el Evangelio, sino también en levantar hospitales, refugios, etc. Esto ha hecho nuestra Iglesia en Italia y ha cumplido con su deber. Ahora nos toca a nosotros hacer algo en tal sentido. ¿Acaso no hay enfermos en nuestras colonias? ¿No hay personas desahuciadas que tendrían que ser internadas en un refugio como el de San Giovanni, en los Valles?

Queridos lectores: leamos y meditemos las palabras de Jesús (Mateo 25|36), y ¿quién sabe si no

tendremos que humiliarnos ante sus declaraciones tan explícitas y terribles!

Lévy Tron.

LOS NIÑOS NERVIOSOS

La educación de un niño, exige una paciencia incansable, una gran dosis de energía y de sabiduría en el dominio de sí mismo. Cuando se trata de niños cuyo sistema nervioso es más o menos desordenado, eso se vuelve una tarea muy ardua que no debe, sin embargo, asustar a los educadores que creen en el valor del ser humano, y que saben cuán a menudo, los nerviosos poseen una naturaleza rica y cariñosa.

En la primavera de la vida humana, se distinguen tres períodos. La primera infancia comprende desde el momento del nacimiento a la edad de siete años. La segunda comprende el período entre 7 y 13 años. La adolescencia parte de esta edad y llega a los 25 años. Sin embargo, la educación propiamente dicha, deja de tener influencia sobre los jóvenes de 18 años.

Es natural que estos límites varían con los individuos.

Los educadores, padres y maestros, deben conocer lo que diferencia los tres períodos de la infancia, desde el punto de vista fisiológico y psicológico.

Hasta los 7 años, el niño vive para jugar. Jugando conoce el mundo que lo rodea. Mira todo,

toca todo. Quiere conocer la resistencia de todo: rompe, desarma todo. Quiere ver. Hace experiencias a sus expensas: se lastima. Todo esto lo hace porque sí, sin plan, sin razonamiento. El niño vive día a día. En esta época de la vida los sentidos hacen una reserva de materiales para el porvenir.

Las reacciones físicas y psíquicas de un niño son instructivas, bruscas y breves. Sus sentimientos son más intensos que los nuestros. Son menos complicados también y se resumen en dos como los polos opuestos de la vida afectiva: los sentimientos agradables y los sentimientos dolorosos. Basta observar a un niño, que pasa en algunos segundos, de un gran dolor, que parecía inconsolable, a una alegría exuberante, sin guardar huella de sus pesares recientes, para darse cuenta de la intensidad de sus emociones y de su excesiva movilidad.

En los niños nerviosos estas reacciones son más violentas aún, y son, a veces, desmedidas, en comparación con el niño normal.

Por esa razón, la sabiduría elemental manda al educador y, sobre todo al educador del nervioso, a no emplear jamás los medios extremos. Los mimos frecuentes, el placer perpetuo, la satisfacción inmediata y habitual del instinto del goce, se arraigan profundamente en la naturaleza infantil; por otra parte, la severidad sin medida, la educación por el temor, acentúan la tendencia del polo opuesto y hacen del niño nervioso —y del normal— un timorato, un

miedoso, que no se atreve a nada. Es peor aún el paso, sin razón, de los caprichos y del humor de los padres, de una severidad temible a una tolerancia excesiva.

La educación por el placer o por el temor da el mismo resultado: vuelve al individuo impropio para la vida, en la cual no producirá nada útil, pues en la realidad, la existencia no puede dar al niño mimoso las sensaciones agradables que está acostumbrado a desear, y los llamados enérgicos hallan al miedoso y al tímido, desamparado y desgraciado.

Por ese motivo, es de primera necesidad que los niños nerviosos estén rodeados de una atmósfera de calma, de tranquilidad de espíritu. El hogar familiar debe procurarle la seguridad que tranquiliza y tonifica.

El niño es, en efecto, el espejo de sus padres. La señora nerviosa, quejosa del carácter insoponible de su hijo, nota, una vez curada ella misma de su nerviosidad, que su hijo se ha vuelto más tratable. Tiene la sabiduría de decir a su médico: "Soy yo quien lo ponía nervioso."

Puesto que los nerviosos tienen la tendencia de sufrir temores, emociones exageradas, alegrías o dolores excesivos, es indicado abstenerse cuidadosamente, en su presencia, de manifestar sentimientos violentos; es preciso evitar gritos de espanto, risas desbordantes o exclamaciones de alegría exageradas. ¡Calma... todavía calma!

La instrucción que puede darse en el primer período es la que

permitirá al niño conocer, jugando, el mundo exterior. No se deberá desarrollar el razonamiento ni inculcar al niño una disciplina intelectual. Por consiguiente, será necesario que una disciplina sin cansancio regularice las funciones orgánicas que se trata de volver automáticas, lo más pronto posible. Alimentar al niño a horas fijas; hacerle adquirir hábitos de limpieza; proporcionarle un sueño regular y abundante, eso es de la mayor importancia.

Las convulsiones y los espantos nocturnos, dos síntomas de nerviosidad que alarman a muchos padres, no tienen, en suma, más que una gravedad muy relativa. Una intervención médica las disipa en seguida; en cuanto a las segundas, se atenúan o se hacen desaparecer disminuyendo la cena, evitando también la constipación y los juegos violentos al fin del día.

En resumen: es preciso, en cuanto sea posible, alejar del niño nervioso toda causa de espanto, todo lo que le cause inseguridad. A este respecto, nada es más perjudicial al niño nervioso, que las desavenencias entre los padres, las peleas domésticas, el aire pesado de tormenta que llena la casa en donde hay envidias y celos.

L. S. Pidoux.

(Continuará).

LA DENTADURA

No hay nada más encantador que la sonrisa franca y alegre de una joven, cuando sus labios rosados se abren para revelar las perlas de una dentadura bien formada y cuidada; ni más repugnante cuando se revelan dientes descoloridos y hoyos negros. Muchas niñas hay que gastan cuanto ganan en sus ropas, sin fijarse en que una sana dentadura es el mayor de los adornos. ¿Qué vale un collar de perlas (falsas) en el cuello, al lado de una hilera de perlas (legítimas) en la boca? ¿O un rico lazo de cinta celeste o rosada, si más arriba los dientes negros acusan falta de cuidado?

El uso diario del cepillo de dientes, y aun tres veces al día, es una costumbre que debe enseñarse al niño desde sus tiernos años, y así se evitarán muchos de los perjuicios que causa una dentadura mala, pues ésta es en gran parte el resultado de la falta de higiene en la boca. Las partículas de la comida se acumulan en los intersticios de los dientes y las muelas, se descomponen y forman nidos de microbios que luego destruyen la dentadura, y más tarde la salud.

Os imploro, niñas, que cuidéis vuestra dentadura antes que nada, no solamente porque vuestra apariencia lo exige, sino por vuestra salud. Los hombres de ciencia han descubierto que muchos de los males que afligen a la humanidad tienen por su causa los microbios que se anidan en la dentadura mala. Por eso es indispensable que un buen dentista revise a menudo la

boca, pues para esto no es necesario que nos duela una muela. Tal vez nunca nos haya molestado y, sin embargo, puede ser un verdadero tarro de basura. Las coronas de oro son muy perjudiciales, pues tapan la muela de tal modo que ésta no puede ventilarse, y luego la raíz se descompone y se forma un depósito de pus que infiltra su veneno por todo el cuerpo, causando en algunos casos, una indigestión aguda, en otros reumatismos, en otros neuritis. Acabo de conocer el caso de una señorita que padeció por mucho tiempo de dolores de cabeza muy agudos y porfiados; los médicos nada conseguían con sus remedios, hasta que uno más científico que los demás, le mandó sacar sus dientes malos, con el resultado de que se mejoró por completo.

Si se hace revisar a menudo la dentadura, los pequeños hoyitos luego se descubren y pueden taparse, evitando así que la muela o el diente se pierda. Sin la dentadura buena es imposible masticar bien la comida, y esto echa una carga muy pesada al estómago, pues si las muelas no cumplen con su tarea, el estómago tiene doble trabajo que hacer y luego se enferma.

En vez de gastar plata en remedios para la indigestión, arréglese, pues, la dentadura.

(De "La niña buena moza").

SECCIÓN UNIONES CRISTIANAS

La Unión Cristiana de esta localidad ofreció un pequeño lunch a la señorita Adela Janavel, despidiéndola de la vida de soltera. Efectuóse este acto el día 14 de marzo. Agradeció la obsequiada, con sentidas palabras, el pequeño homenaje hecho en su honor. — *Correspondencia.*

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Há estado entre nosotros, por breves días, el señor pastor Alberto Cadier, acompañado por su señora esposa. Vinieron a ésta con los esposos Galland Van-Berchen. El pastor Cadier y su esposa nos dieron una interesantísima conferencia sobre la evangelización del Alto Aragón, provincia contigua a Francia, de la parte norte de España. Pudimos apreciar todo el inmenso trabajo realizado por el valiente pastor Cadier. Al principio hacía todos sus viajes a pie, a través de grandes dificultades, como lo son la ascensión de montañas, peñascos y bosques que separan a Francia de España. Ningún obstáculo desanimó al pastor Cadier, quien durante 16 años evangelizó al Alto Aragón solo y con los recursos que podía reunir entre los amigos de su obra. Con los escasos medios de que disponía el pastor Cadier ha tenido que hacer grandes sacrificios de los cuales él no habla y por esa razón su salud se halla todavía algo quebrantada. Ha estado gravemente enfermo y durante su enfermedad, su digna esposa se ocupó de hallar el dinero necesario para la obra. Como puede verse, el pastor A. Cadier y su señora esposa son dignos de todo nuestro afecto, y los habitantes del Alto Aragón dignos de toda nuestra simpatía. Nosotros vivimos en un país bello y libre; ellos, en un país muy diferente. Pensemos en ellos y démosles una parte de nuestro dinero que representa bendiciones de nuestro Dios, en agradecimiento de nuestros grandísimos privi-

legios. Los pueblos de Jaca, Monzón y Laguardés del Alto Aragón con sus escuelas y salones para culto, necesitan de nuestro apoyo moral y financiero. Guardaremos un recuerdo conmovedor de la visita de los esposos Cadier. Dios los guarde y los devuelva con salud a sus cinco hijitos que dejaron en Francia con sus abuelos.

—Estuvo en ésta, el doctor Motta, pastor de una Iglesia Presbiteriana de San Pablo (Brasil). El doctor Motta, además de ser pastor, es un profesor distinguido del Brasil. Dirigió la palabra en portugués, en Cufre y La Paz. En ambos lugares se comprendió con facilidad al doctor Motta. Las Iglesias Presbiterianas independientes del Brasil tienen la característica de saber ser generosas. El año pasado, en un día, contribuyeron con 300 contos para el sostén de todas sus obras, es decir, con \$ 99,000 oro uruguayo. Los pastores y dirigentes mismos quedaron asombrados del esfuerzo, pues la mayoría de los miembros de sus iglesias no son pudientes, pero aman a su Iglesia ante todo. El doctor Motta, así como el pastor Alberto Cadier, fueron representantes al Congreso de la Obra Cristiana realizada en Montevideo en los días pasados. Quedamos muy gratos a estos amigos por su amable visita.

—Fueron nuestros huéspedes el señor J. P. Baridón, acompañado de su familia, y el doctor Enrique C. Armand-Ugón, Juez Letrado de Soriano.

—El pastor D. Armand-Ugón reemplazó al pastor durante su ausencia, por concurrir al Congreso de la Obra Cristiana, celebrado en Montevideo.

—En breve se comenzará la colecta a favor de los que se preparan para ser evangelistas.

—Se comenzaron las clases de catecismo de 1.º y 2.º Año.

—La señora Rebufat sigue mejorando en el Hospital en que se asiste. Fue visitada por el pastor, durante su estadía en Montevideo.

—La señorita Yolanda Mondon fue aprobada en el examen de francés.

—Por falta de tiempo no se escribió un artículo sobre el Congreso de la Obra Cristiana.

—Ha vuelto entre nosotros el director de la plaza local, don Alberto Bonnet, después de seguir un curso de perfeccionamiento físico en el Balneario Piriápolis, dictado por la Comisión de Educación Física. Se trataron los puntos siguientes: El cuerpo humano, Higiene bucal, Concepto moderno de la educación física, Primeros auxilios, Las vías respiratorias y el atleta, Las necesidades de nuestra escuela desde el punto de vista de la educación física, Organización de la Educación Física en las escuelas, en los Institutos Normales y en los establecimientos de enseñanza secundaria, las plazas de deportes, Ejercicios de conjunto, Atletismo, Juegos organizados, Natación. El señor Summers ha sido el alma de todo este curso.

COSTA DEL COLLA. — Falleció en esta localidad la señora Catalina Durand de Bellión, el 30 de marzo, a la edad de 60 años. Se realizó el sepelio en Rosario, dirigiendo el culto en la casa y en el cementerio el señor Rostagnol, por ausencia del señor pastor Beux.

ESTANZUELA. — La Asamblea semestral de la Unión Cristiana del Riachuelo tendrá lugar (D. M.) el 4.º domingo de abril. Van a tratarse en esta Asamblea varios asuntos de especial importancia para la vida y actividades de la Unión.

—Por error, no le envié antes nada sobre la conferencia dada en la capilla del Riachuelo, en la noche del 24 de febrero ppdo. por los señores E. Galland, doctor J. Mackay y Ferreira dos Santos. A pesar del mal tiempo, los interesantes discursos de los oradores fueron escuchados por un regular número de personas.

Esta conferencia sobre las Uniones Cristianas fué organizada por la Sociedad del Riachuelo, la que agradeció sentidamente a los dichos señores por su desinteresado concurso.

—Varias personas han pagado su tributo a la gripe, aunque felizmente ninguna ha estado grave.

—Ha circulado en la localidad una lista a cargo del señor G. Eugster con el fin de socorrer a la familia Illada

Bertín-Ebert, de Rosario. Esta simpática iniciativa ha dado por resultado la suma de \$ 39.70.

—Varios jóvenes han manifestado su deseo de formar parte de la proyectada excursión a Buenos Aires. Los organizadores esperan que otros los imiten.

—Hoy tuvo lugar en el monte del Semillero Nacional la fiesta de la Sociedad de Fomento local. Es una lástima que habiendo en la Mesa Directiva muchas personas valdenses, éstas permitan hacer estas fiestas en días domingo. ¿No se darán cuenta que al hacerlo atentan contra sus deberes religiosos? — *Corresponsal.*

Resultado de la Lista de donaciones a favor de la familia Pascual Illada Bertín-Guillermína Ebert por estar en precarias condiciones materiales y faltos de salud. — Donaciones: Guillermo Eugster y familia, \$ 3; María C. Martínez, 0.80; Juan Grant, 1; Miguel Lauzarot, 1; Feliciano Casera, 1; Ricardo Colo, 0.50; Juan Bertoletti, 0.20; Pablo Grant, 1; Enrique J. Perrachon, 2.50; Esteban Guigou, 1; Hernán Sagasti, 0.50; Manuel Buffa, 0.50; Pedro Costabel, 0.60; Enriqueta G. de Avondet, 1; Silverio Martínez, 0.15; Remigio Martínez, 0.70; N. N., 0.50; E. Gasperi, 1; José Gonnet, 1; José Cetti, 1; M. Busto, 0.25; Adolfo Gardiol, 1; Luis Vaesko, 0.50; Bertín hermanos, 10; Alberto Tourn, 2; Santiago Florin, 1; Alejandro Florin, 1; Raúl Rodríguez, 0.50; José S. Ventura, 1; Enrique Negrín, 1; Juana R. de Martínez, 1; Isabelino Fernández, 0.50; César Bernardi, 1. Total, \$ 39.70.

MIGUELETE. — Después de los fuertes calores de marzo, han empezado a caer las primeras lluvias otoñales. Este año la langosta ha ahorrado a los agricultores el trabajo de cosechar el maíz.

—Para el 29 de marzo se había fijado el remate de la "Estancia Miguelete", propiedad de don David Bonjour Geymonat; no habiendo podido efectuarse por mal tiempo, se ha postergado para el día 11 de abril. Son cerca de 2,000 hect. de campo que esperamos servirán para aumentar el núcleo de agricultores de esta colonia.

—El domingo 22 de marzo fueron recibidos en la iglesia los catecúmenos de 2.º año que lo habían pedido.

—El día 2 de abril se efectuó el enlace de la señorita Adela Janavel con el joven Juan Enrique Tourn. — *Corresponsal.*

ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Colecta pro Templo de San Pedro.* — Nos es grato comunicar, aquí, el resultado de la colecta en favor del templo de San Pedro; el señor Charbonnier, enviado expresamente para dicho fin, pudo recoger la suma de \$ 500 m|n aproximadamente, suma inferior a la que se esperaba, porque no todos comprendieron que, tratándose de una Casa de Dios, no hay que mezquinar nuestros donativos.

Confiamos, sin embargo, que nuestros hermanos de *San Pedro* encontrarán pronto el dinero que aún les falta para liquidar el déficit originado por la construcción de su hermoso templo.

Apertura del canal de desagüe. — El canal, abierto por la Municipalidad de J. Arauz, está terminado, después de más de un mes de trabajo. Por ese conducto se han ido, en gran parte, las aguas que habían quedado en Villa Mengelle, a raíz de las recientes inundaciones. Nuestro aplauso a las autoridades por el celo desplegado en esas circunstancias, y especialmente hacia los concejales señores Daniel Bonjour-Dalmás y Juan David Bertón, quienes dirigieron los trabajos del canal.

Ahora es de esperar que la Gobernación de La Pampa y el Gobierno Federal querrán aliviar el estado financiero de esta Municipalidad, destinándole subsidios adecuados para los gastos extraordinarios e imprevistos que ha tenido que soportar para la apertura del canal, que mide unos 700 metros de largo y cerca de 3 de profundidad.

Enlaces. — El día 28 de marzo se efectuó el enlace del joven Juan D. Bertón-Dalmás con la señorita Emma Julia Gonnet. La ceremonia se realizó en el salón de la Unión Cristiana de El

Triángulo, y el acto religioso fué presidido por el pastor L. Tron.

—El día 4 de este mes, en Villa Iris, tuvo lugar el matrimonio del joven Juan Pablo Malán con la señorita María Elena Tucat. La ceremonia religiosa se efectuó en la Capilla de esa localidad y fué presidida por el pastor L. Tron. ¡Dios bendiga a estos dos nuevos hogares!

Viajeros. — Los hermanos Adolfo y Enrique Malán salieron de ésta el 10 del corriente mes, para Buenos Aires, donde piensan embarcarse el 16, en el "Tommaso di Savoia", arribando a Génova el 7 de mayo, aproximadamente.

Les acompañamos con nuestros mejores votos.

Rumores de cuna. — Están de parabienes las familias de don Alberto Robert, don Juan S. Grill, don Juan Daniel Dalmás.

Bautizos. — Fueron celebrados últimamente los bautizos de los siguientes niños: Hortensia Pérez, Celia Artus, Alda Nelí Gonnet, Emma Elsa Malán, Delia Dorila Mediza. ¡Que Dios derrame su bendición sobre estos niños y sus familias!

Enfermos. — Ha experimentado una gran mejoría la señora María C. de Long, la que se encuentra siempre en el Sanatorio de la calle Santa Fe 3668, en Buenos Aires, donde ha sido visitada últimamente por el venerable pastor Francisco Penzotti. Este probado amigo de los valdenses se ha declarado dispuesto a visitar a los valdenses que tuvieran enfermos en la Capital, siempre que los interesados se lo pidan. *Dirigirse a la Agencia de la Sociedad Bíblica Americana, calle Paraná 481, cuyo Agente es actualmente el hijo del señor F. Penzotti, don Pablo.* (N. del D.).

COLONIA BELGRANO. — La escuela dominical se ha reabierto con un crecido número de niños; también el curso de catecismo cuenta con un buen número de jóvenes; se dictan lecciones los lunes por la mañana, a las 9 horas. Los cultos del domingo son frecuentados satisfactoriamente.

—La escuela diurna se suspendió porque el Gobierno da también gratuitamente la 4.ª elemental.

Luto. — El señor Fleury ha tenido el dolor de perder a su esposa, Isabel Tolosa, la que tenía sólo veinte años de edad. Un gran cortejo la siguió al campo del reposo, donde el señor C. A. Arnoulet pronunció palabras de consuelo y de esperanza.

Vaya a la familia Fleury, tan duramente probada, la expresión de nuestro sentido pésame.

Bautizos. — Se celebraron últimamente los siguientes bautizos: Edgardo Rubén Poët, Ireneo Santiago Gardiol, Elsa Amada Davyt, Juan Natalio Tschang, Fernanda Catalina Ribet, Amalia Jayme. ¡Dios bendiga a todos estos niños!

—Una abundante lluvia cayó oportunamente para beneficiar los pastoreos, que ya estaban sufriendo. — *Corresponsal.*

ROSARIO TALA. — *Nuevo obrero.* — Nuestro bien amado don Julio Rostán, trasladado de Colonia Alejandra a Urdinarrain, vino a Tala, el 2 de este mes, donde pasará algún tiempo en espera de un alojamiento en su destino. No se pueden contar las lágrimas vertidas (lágrimas de gozo) en volver a abrazar a nuestro querido don Julio, que es la ternura personificada, después de 6 años de ausencia, como asimismo no encontramos palabras suficientes para describir la recepción que le hizo la "Sociedad de Jóvenes", la que fué fundada durante el primer pastorado del señor Rostán en ésta.

—En la primera quincena de marzo la Sociedad de Jóvenes celebró una reunión social en la Capilla, en la cual se ofreció una recepción al pastor Rostán para exteriorizarle el cariño que se le profesa y el propósito de cooperar con él para la obra a su cargo; muy emocionado, el pastor Rostán agradeció a todos y pidió las oraciones de la Iglesia en favor de la obra que le ha sido confiada.

—Por iniciativa de la congregación de Echagüe, el 26 de marzo se celebró un muy animado *pic-nic* en sus alrededores, al cual concurren muchos hermanos de Echagüe y de Tala. Después de un culto inicial, se prosiguió con juegos diversos para chicos

resultando un día de animado regocijo y comunión cristiana.

Enlace. — El día 21 de marzo se casó la señorita Amalia Gardiol, hija de don Luis, de Echagüe, con el joven Francisco Heller. ¡Que Dios bendiga este nuevo hogar!

VENADO TUERTO. — *Accidente mortal.* — Ultimamente tuve ocasión de hallarme en compañía del señor Oscar Caminotti, de Camilo Aldao, quien me comunicó que, el 21 de marzo, a un sobrino suyo, el joven Alberto Ritta, de 16 años de edad, en circunstancias en que estaba limpiando una escopeta, sentado en la cama, se le escapó un tiro que le traspasó la cabeza, dejándolo muerto en el instante.

Expresamos a las familias Caminotti-Durand nuestro profundo pesar por la desgracia sufrida.

—La hija del señor Francisco Poët, de Camilo Aldao, señorita Dora, ha vuelto a ésta a principios de marzo, en compañía de su tía, para reanudar sus estudios.

—Después de larga sequía han caído, finalmente, abundantes lluvias. — *Corresponsal.*

MONTE NIEVAS. — Me es grato comunicarle que el Señor suscitó una directora para la Escuela Dominical en ésta (colonia), en la persona de la señora del maestro de la localidad, la cual es una hermana en la fe, pues pertenece a la Iglesia Bautista, habiendo sido confirmada por el venerable pastor Besson. Esa señora se ofreció espontáneamente para dirigir la E. D. y confiamos en que ella pueda encontrar mucha satisfacción en el cumplimiento de tan bella tarea.

Viajeros. — La señora Magdalena Bonjour-Mediza e hija salieron para Jacinto Arauz donde quedarán una temporada para visitar a sus numerosos parientes.

—*La visita de los señores Julio Hugón y Luis Jourdán* ha sido postergada hasta nuevo aviso.

Donación. — Un buen hermano contribuyó con \$ 10 en favor de nuestra Obra en el pueblo de Monte Nievas, pidiendo comunicar su nombre "no

queriendo el interesado que figure en los registros humanos, sino tan sólo en aquel de Dios"...

¡Ojalá hubiese muchos que imitaran el ejemplo de ese buen samaritano! La Obra de Dios necesita ser ayudada, y los

que han recibido muchas bendiciones materiales, deben aprender a ser generosos en sus donativos, a ser "*ricos en buenas obras*", siendo ésta la única manera de salvar sus riquezas de la polilla y del orín. — *Corresponsal.*

PERSONA BUSCADA

Si hay alguien que sepa indicarnos el paradero del señor Michelin José, hijo del finado Juan Pedro y de la señora Ana Pontet Vda. Michelin, nacido en el Bes-sé, de Villar Pellice, y emigrado a Sud América hace ya 25 años, escribanos en seguida para que podamos tranquilizar a la pobre madre que espera noticias de su hijo...

EL DIRECTOR.

Colecta en favor de las "Escuelas de los Valles"

Daniel Gonnet (G. Sola), \$ 1 mn,
Enrique Talmón (Iris), 5.

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Ofrece sus servicios profesionales en casa del señor Enrique Roland.

COLONIA VALDENSE.

Dr. Federico Noltenius. Médico Cirujano de las Facultades de Goettingen (Alemania) y Montevideo. — Ex asistente de las Clínicas de Tuebingen y Bremen. — *Especialista en oídos, nariz, boca, garganta* (Durante un año radicado en Colonia Belgrano, Santa Fe, República Argentina).

Dará nuevamente consultas el día 2 de Mayo en el Hotel del Prado a las 15 y los días 3 y 4 a las 9.

Consultorio en Montevideo: 18 de Julio 2345.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Capitán de E. M. JORGE SNELL.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Colonia Iris.—Alfredo Archetti, Augusto Cesan.

(Continuación)

REPÚBLICA ARGENTINA

Venado Tuerto. — Esteban Richard, Victorio Bertinat Bastie, Oscar Caminotti (1923, 1924 y 1925).

Rosario Tula.—(Sola): Daniel Gonet.

URUGUAY

P. Negrin Arduin, Juan E. Gay, C. A. Morel, E. Beux Bertinat (Cosmop.), Daniel Rivoir, P. M. de Bonjour, Abel Rivoir, Juan Dd. Rivoir, Juan Green (Barker), Juan E. Planchon (Est.), Alejo Jourdan, Rosa vda. Jourdan (Rincón).

(Continuará).

HAGA USTED SUS COMPRAS EN CASAS DE CONFIANZA...!

Que le venden lo **inferior** por lo que es, y le cobran lo **bueno** a precios razonables.

LA CASA DE FRIDOLIN WIRTH

se ha **impuesto** este sistema y **no engaña** al público. Especializándose cada día **más** en sus ramos, principalmente en su

¡HERMOSO SURTIDO DE BAZAR!

**LIBROS
JUGUETES
PINTURAS
VIDRIOS
FERRETERIA
en general**

*Cal blanqueo,
aceite, aguarrá
de lo mejor!*

*Triunfo Arsénico
Silesia extra.
Kilo, 60 cts.*

En **ALMACEN** al **centado** y por 10 kilogramos vende a precios **incombatibles**. Vea precios en el pizarrón de la casa.

Visite la casa y será usted un convencido.

Trae por encargo cualquier artículo, desde **10 cts. hasta \$ 10.000.**

Vende las sin igual máquinas de escribir **CONTINENTAL**

Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A. — **COLONIA SUIZA**

¡OCASIÓN ÚNICA!

La Casa **DUOMARCO PRIETO Hnos.**, acaba de recibir un extenso y novedoso surtido de géneros para la estación de Otoño.

Vende el madrás **OBISPO** y **CORONA** a sólo \$ 5.40.

Tartán de lana 1.60 de ancho a \$ 1.50 el metro.

Lienzo de 1.60 ancho a \$ 0.36.

Camisetas y calzoncillos afelpados por sólo 2.60 el juego.

En almacén, tiene establecidos la casa precios sin competencia:

AZÚCAR los 10 kilogs. 2.20

Dirección

COLONIA SUIZA.

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con
asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

RÓSARIO

FARMACIA BOUNOUS

DEL FARMACÉUTICO DINO BOUNOUS

En esta Farmacia tendrá siempre la seguridad de que su receta se prepara científicamente.— Utilizamos productos de primera calidad.— La atiende su propietario. Es una garantía —Selecto surtido de Perfumerías.— Accesorios de toda clase. Se atienden pedidos por carta y por teléfono.— Se remite por correo a todos lados.

Uruguay, 999 — MONTEVIDEO — Teléfonos Uruguay 2338 Central y Cooperativa

“LA PALMA”

COLONIA SUIZA

NUEVA HELVECIA

COLONIA VALDENSE

CHICO TORINO

Liquida actualmente importantes saldos de mercaderías
caba de recibir extenso surtido para invierno
ran variedad en novedades, fantasías y modas

PRECIOS MODICOS

TIENDA

“LA IDEAL”

(Antigua Casa Maglia)

¡Aprovechen... si quieren efectuar sus compras con poco dinero!

Que durante todo el mes de noviembre mantendremos bien alto nuestro lema **SIEMPRE BARATO**, liquidando con más de un diez por ciento de rebaja, paños de varios tipos, sargas, gabardinas, franelas, tartanes, trajes, sobretodos e infinidad de artículos de la presente estación.

Frente a la Farmacia Dreyer.

E. y R. ACKERMANN.

